

## SPIS TREŚCI

<b>1.Wymagania systemowe</b> .....	<b>40</b>
Wymagania dla aplikacji mobilnej.....	40
Wymagania dla komputerów.....	40
Wymagania sieciowe.....	40
Wymagania dla produktów DAB.....	40
<b>2.Zawartość opakowania</b> .....	<b>40</b>
<b>3.Widok panoramiczny</b> .....	<b>41</b>
3.1 Widok z góry.....	41
3.1.1 Przyciski.....	41
3.1.2 Kontrolki LED.....	41
• Kontrolka stanu sieci przewodowej LAN.....	42
• Kontrolka stanu połączenia bezprzewodowego.....	42
• Kontrolka stanu sieci Wi-Fi.....	42
• Kontrolka Centrum Usług DAB.....	42
• Kontrolka ostrzeżenia/błędu.....	42
• Kontrolka otrzymanej wiadomości.....	42
3.1.3 Kontrolka z symbolem kropli.....	42
3.1.4 Kontrolki LED statusu podłączonych urządzeń.....	42
3.1.5 Widok z tyłu.....	43
3.1.6 Widok z przodu.....	43
3.1.7 Widok od spodu.....	43
<b>4.Montaż naścienny</b> .....	<b>44</b>
<b>5. Montaż wspornika (montaż na szynie DIN)</b> .....	<b>44</b>
<b>6. Uruchomienie</b> .....	<b>44</b>
6.1 Połączenie przewodowe LAN.....	44
6.2 Połączenie bezprzewodowe (Wi-Fi).....	45
6.3 Zalecenia instalacyjne.....	45
<b>7.Pobieranie i instalacja aplikacji mobilnej</b> .....	<b>46</b>
<b>8.Rejestracja w Centrum Usług DAB (DAB Service Centre)</b> .....	<b>47</b>
<b>9.Korzystanie z aplikacji DConnect</b> .....	<b>49</b>
9.1 Aktualizacja oprogramowania DConnect BOX.....	50
<b>10.Zdalne monitorowanie i zarządzanie</b> .....	<b>51</b>
10.1 Zdalna modyfikacja parametrów pracy wybranego urządzenia.....	51
10.2 Wykresy danych o pracy instalacji.....	52
<b>11.Podłączenie i konfiguracja produktów DAB</b> .....	<b>54</b>
11.1 Przykład podłączenia Evoplus Small.....	54
11.2 Przykład podłączenia Evoplus M/L.....	55
11.3 Przykład podłączenia EBOX.....	57
11.4 Przykład podłączenia ADAC.....	58
11.5 Przykład podłączenia MCE.....	59
11.5 Przykład aktualizacji oprogramowania urządzenia MCE/C (wersje Sw 6.X).....	60
11.6 Przykład podłączenia AD plus.....	61
11.7 Przykład aktualizacji oprogramowania urządzenia Active Driver Plus (wersje Sw 1.X).....	63
11.8 Przykład podłączenia urządzenia e.sybox (wersje Sw 5.X).....	65
11.9 Przykład aktualizacji oprogramowania urządzenia e.sybox (wersje Sw 4.X).....	66
11.10 Przykład podłączenia urządzenia e.sybox mini3 (wersje Sw 2.X).....	67
11.11 Przykład aktualizacji oprogramowania urządzenia e.sybox mini3 (wersje Sw 1.X).....	68
11.12 Przykład aktualizacji oprogramowania urządzenia e.syline.....	69
11.13 Wejścia i wyjścia DConnect Box.....	70
<b>12.Specyfikacja przewodu Modbus i Active Driver Plus</b> .....	<b>72</b>
<b>13.Konfiguracja oprogramowania Evoplus i Evoplus Small</b> .....	<b>72</b>
<b>14.Mocowanie filtra ferrytowego</b> .....	<b>73</b>
<b>Licencje</b> .....	<b>74</b>

## Dane techniczne

Zasilanie	12 V
Prąd	1,5 A
Stopień ochrony	IP20
Standard Wi-Fi	wsparcie 802.11 b/g/n, WPA-PSK/WPA2-PSK
Standard Ethernet	zgodny z IEEE802.3 10Base-T e 100Base-TX
Komunikacja bezprzewodowa	DAB Wireless Communication 2.4GHz FCC ID: 2ABCB-WLU6331 FCC ID: OA3MRF24J40MA

## LEGENDA

W niniejszej instrukcji zastosowano następujące symbole:



Symbol ogólnego niebezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie instrukcji może prowadzić do powstania szkód na osobach lub mieniu.



Uwagi i informacje ogólne

## OSTRZEŻENIA



**Przed przystąpieniem do montażu należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją, a także instrukcjami obsługi każdego produktu podłączanego do DConnect Box.**

Montaż oraz obsługę urządzenia należy prowadzić zgodnie ze sztuką oraz przepisami prawa dotyczącymi zasad bezpieczeństwa, obowiązującymi na terenie kraju, w którym urządzenie jest instalowane. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może spowodować zagrożenie dla osób i uszkodzenie urządzenia oraz skutkuje wygaśnięciem gwarancji



**Wykwalifikowany personel**

Zaleca się, aby montaż urządzenia został wykonany przez wykwalifikowany i doświadczony personel posiadający odpowiednie uprawnienia wymagane przepisami prawa. Przez wykwalifikowany personel rozumie się pracowników, którzy w oparciu o przeszkolenie, doświadczenie i wykształcenie, jak również o znajomość odpowiednich norm i przepisów dotyczących zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom i bezpieczeństwa pracy, zostały upoważnione przez osobę odpowiedzialną za bezpieczeństwo danej instalacji do przeprowadzenia wszelkich niezbędnych czynności, a podczas ich przeprowadzania mają obowiązek zidentyfikować wszelkie zagrożenia i podjąć działania mające na celu ich eliminację (IEC 60730).



**Bezpieczeństwo**

Użytkowanie urządzenia dopuszczalne jest wyłącznie pod warunkiem zastosowania w instalacji elektrycznej zabezpieczeń zgodnych z wymaganiami obowiązującymi na terenie kraju, w którym produkt jest zainstalowany. Należy sprawdzić, czy urządzenie DConnect Box nie uległo uszkodzeniu.



Należy sprawdzić, czy wszystkie przewody, w tym przewody urządzeń będących wyposażeniem dodatkowym, są prawidłowo zamocowane we właściwych zaciskach lub dedykowanych gniazdach.

Nieprzestrzeganie powyższych ostrzeżeń może prowadzić do powstania zagrożenia dla osób lub mienia oraz skutkuje wygaśnięciem gwarancji.

## ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Producent nie gwarantuje poprawnej pracy pomp i wyposażenia dodatkowego oraz nie ponosi odpowiedzialności za szkody, jakie urządzenia te mogą spowodować, jeżeli dokonano ich modyfikacji i/lub ich zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem lub niezgodne z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne nieścisłości zawarte w niniejszej instrukcji, jeśli są one spowodowane błędami w druku lub powielaniem treści. Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania produktu, jeśli uzna to za konieczne lub korzystne, w sposób nie wpływający na kluczowe właściwości urządzenia.

## Wprowadzenie

DConnect Box jest urządzeniem przeznaczonym do zdalnego sterowania produktami firmy DAB kompatybilnymi z usługą DConnect, za pośrednictwem aplikacji mobilnej DConnect.

Urządzenie DConnect BOX należy zainstalować i skonfigurować za pomocą aplikacji mobilnej DConnect. Zarządzanie siecią możliwe jest zarówno za pośrednictwem aplikacji mobilnej jak i przeglądarki internetowej na komputerach PC.

## 1. Wymagania systemowe:

### Wymagania dla aplikacji mobilnej:

Urządzenie mobilne - smartfon lub tablet

- Android w wersji 4.2.2 "Jelly Bean" lub wyższej,
- iOS w wersji 9 lub wyższej,
- Dostęp do internetu.

### Wymagania dla komputerów:

- Przeglądarka ze wsparciem JavaScript (np. Internet Explorer w wersji 8.0 lub wyższej, Firefox w wersji 7.0 lub wyższej, Google Chrome),
- Dostęp do internetu.

### Wymagania sieciowe:

- Aktywne i stałe łącze internetowe w miejscu instalacji;
- Modem/router WiFi i/lub sieć przewodowa LAN z aktywną usługą przydzielania adresów DHCP;
- W przypadku korzystania z sieci WiFi - dobrej jakości sygnał WiFi oraz dostępność zasilania w miejscu instalacji urządzenia DConnect Box.

***Jeżeli w miejscu instalacji występuje słaba jakość sygnału WiFi, zaleca się zastosowanie wzmacniacza sygnału (tzw. repeatera).***

O ile jest to możliwe, zaleca się korzystanie z sieci przewodowej stosując przewód (skrętkę) UTP kat. 6. Długość przewodu nie może przekroczyć 100 m.

## UWAGA:

### Aktualizacja oprogramowania:

Przed rozpoczęciem korzystania z DConnect Box należy upewnić się, że oprogramowanie produktu (firmware) zostało uaktualnione do najnowszej wersji. Regularne aktualizacje oprogramowania pozwalają na bezpieczne użytkowanie produktu.

Aby w pełni wykorzystać wszystkie możliwości urządzenia, zalecamy zapoznanie się z instrukcją online oraz materiałami wideo dostępnymi na stronie [dabpumps.com](http://dabpumps.com) lub

**[www.dconnect.dabpumps.com/getstarted](http://www.dconnect.dabpumps.com/getstarted)**

## Wymagania dla produktów DAB:

Produkty DAB, które będą sterowane za pośrednictwem usługi DConnect, należy zaktualizować do najnowszej wersji oprogramowania.

## 2. Zawartość opakowania:

1. Urządzenie DConnect Box;
2. Zasilacz do montażu naściennego z przewodem oraz filtr ferytowy;
3. Śruby oraz mocowania do instalacji naściennej;
4. Wspornik do montażu na szynie DIN;
5. Złącza dla Modbus, Canbus, I/O, przekaźnika;
6. Instrukcja obsługi;
7. Skrócona instrukcja obsługi.

## 3. Widok panoramiczny

### 3.1 Widok z góry:

Kontrolki LED



#### 3.1.1 Przyciski:

Urządzenie DConnect Box wyposażone jest w 2 przyciski obsługi.

- Naciśnięcie obu przycisków jednocześnie i przytrzymanie przez 5 sekund: **release the device**.
- Naciśnięcie obu przycisków jednocześnie i przytrzymanie przez 10 sekund: procedura wskazana przez aplikację mobilną pozwalająca urządzeniu DConnect Box nawiązać połączenie z siecią, Centrum Usług DAB (*DAB Service Centre*) oraz wyszukać inne urządzenia.

**Uwaga:** po przeprowadzeniu powyższej operacji dotychczasowa sieć WiFi zapisana w systemie zostanie usunięta i konieczne będzie nawiązanie nowego połączenia zgodnie z instrukcjami w aplikacji mobilnej.

- Naciśnięcie lewego przycisku i przytrzymanie przez 5 sekund: nawiązanie połączenia pomiędzy urządzeniem DConnect Box a pompą wyposażoną w technologię komunikacji bezprzewodowej, np. e.sybox lub grupą urządzeń e.sybox z uprzednio ustawionym w trybem nawiązywania połączenia.
- Naciśnięcie lewego przycisku i przytrzymanie przez 10 sekund: ręczna aktualizacja oprogramowania pompy lub urządzenia e.sybox z uprzednio ustawionym trybem programowania.
- Naciśnięcie prawego przycisku i przytrzymanie przez 5 sekund: odłączenie urządzenia e.sybox lub grupy urządzeń e.sybox od DConnect Box.

#### 3.1.2 Kontrolki LED:



Urządzenie DConnect BOX posiada 6 kontrolki LED świecących światłem ciągłym lub migającym, wskazujących status połączenia lub wystąpienie zdarzeń:

- **Kontrolka stanu sieci przewodowej LAN:**

Wskazuje, czy urządzenie jest połączone z przewodową siecią LAN.



- **Kontrolka stanu sieci bezprzewodowej:**

Jeśli kontrolka świeci światłem ciągłym, urządzenie DConnect Box nawiązało połączenie z urządzeniami DAB (np. e.sylina) w sposób bezprzewodowy.



Migająca kontrolka sygnalizuje proces nawiązywania połączenia bezprzewodowego pomiędzy urządzeniami (parowanie), np. e.sylina.

Wyłączona kontrolka oznacza brak połączenia bezprzewodowego pomiędzy urządzeniami (np. e.sylina).

- **Kontrolka statusu Wi-Fi**

Jeśli kontrolka świeci światłem ciągłym, DConnect Box nawiązał połączenie z punktem dostępowym sieci WiFi. Jeśli kontrolka miga, DConnect Box znajduje się w trybie punktu dostępowego, np. we wstępnej fazie konfiguracji po naciśnięciu i przytrzymaniu 2 przycisków przez co najmniej 10 sekund.

Wyłączona kontrolka oznacza, że urządzenie nie jest połączone z punktem dostępowym lub sieć WiFi jest niedostępna.



- **Kontrolka Centrum Usług DAB (DAB Service Centre):**

Jeśli kontrolka świeci światłem ciągłym, DConnect Box poprawnie nawiązał połączenie z Centrum Usług DAB. Wyłączona kontrolka oznacza, że urządzenie nie nawiązało połączenia z Centrum Usług DAB. Należy sprawdzić stan połączenia internetowego.



- **Kontrolka ostrzeżenia/błędu:**

Jeśli kontrolka świeci światłem ciągłym, wystąpił błąd w systemie.

Jeśli kontrolka świeci przez krótką chwilę po naciśnięciu przycisku lub kombinacji przycisków, urządzenie ostrzega o wykonaniu istotnej operacji.



- **Kontrolka otrzymanej wiadomości:**

Jeśli kontrolka świeci światłem ciągłym, użytkownik otrzymał wiadomość, którą można odczytać poprzez aplikację mobilną lub z poziomu Centrum Usług DAB.



### 3.1.3 Kontrolka z symbolem kropli:

Świeci światłem o różnym natężeniu, gdy dane przesyłane są do Centrum Usług DAB.



### 3.1.4 Kontrolki LED statusu podłączonych urządzeń:

W pobliżu portów przeznaczonych do podłączenia produktów DAB i portów I/O znajdują się dodatkowe kontrolki statusu podłączonych urządzeń. Mogą one wskazywać następujące statusy:

#### 1. KONTROLKA ŚWIECI ŚWIATŁEM CIĄGŁYM:

kolor ZIELONY: Status OK

kolor CZERWONY: błąd komunikacji

## 2. KONTROLKA MIGA:

kolor ZIELONY: komunikacja w toku

### 3.1.5 Widok z tyłu:

Uwaga: przed podłączeniem produktów należy zapoznać się z odpowiednią sekcją niniejszej instrukcji.



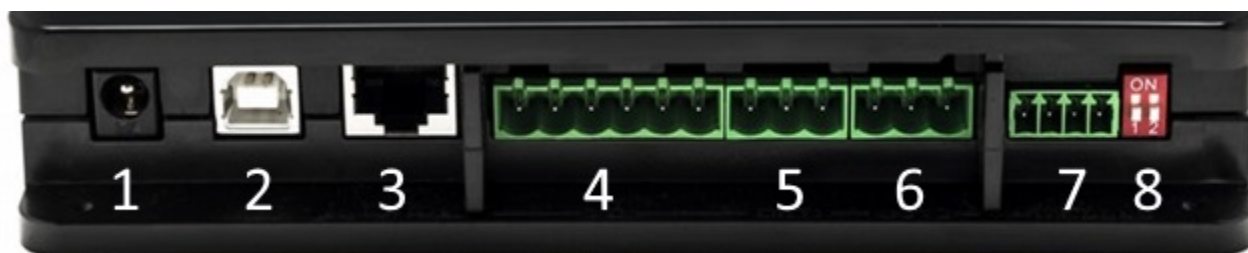
1. Port szeregowy
2. Port CAN BUS 1  
A dla **ADAC/MCE**.  
B dla **ADAC/MCE**.  
C dla **ACTIVE DRIVER PLUS**.
3. Port CAN BUS 2:  
A dla **ADAC/MCE**.  
B dla **ADAC/MCE**.



Uwaga: porty 2A, 2B, 2C są portami równoległymi, do których należy podłączać takie same urządzenia. Porty 3A, 3B są również portami równoległymi, do których należy podłączać takie same urządzenia. Jeżeli do portu 2C podłączono Active Driver Plus, portów 2A i 2B nie można wykorzystać do podłączenia ADAC/MCE. Do tego celu należy wykorzystać porty 3A i 3B.

4. Porty USB: **EBOX / rozszerzenia**.

### 3.1.6 Widok z przodu:



1. Wejście zasilania
2. Port USB Host (tylko zasilanie)
3. Port Ethernet: połączenie przewodowe LAN
4. I/O
5. Przełącznik A
6. Przełącznik B
7. Modbus: **Evoplus / p.poż**
8. Przełącznik DIP: Konfiguracja **Modbus**

### 3.1.7 Widok od spodu:

1. Miejsce montażu wspornika (do montażu na szynie DIN)
2. Otwory do montażu naściennego
3. Nóżki gumowe do ustawienia na powierzchni
4. Miejsce tabliczki znamionowej

## 4. Montaż naścienny:

Zdejmij przednią ramkę urządzenia DConnect Box używając niewielkiej siły.

We wszystkich czterech rogach obudowy znajdują się 4 nacięcia.

Uderz nacięcia szpiczastym narzędziem, aby utworzyć otwory.

Zaznacz ołówkiem na ścianie miejsca wywiercenia otworów odpowiadające otworom w urządzeniu.

Wywierć otwory oraz przymocuj DConnect Box za pomocą kołków ściennych.

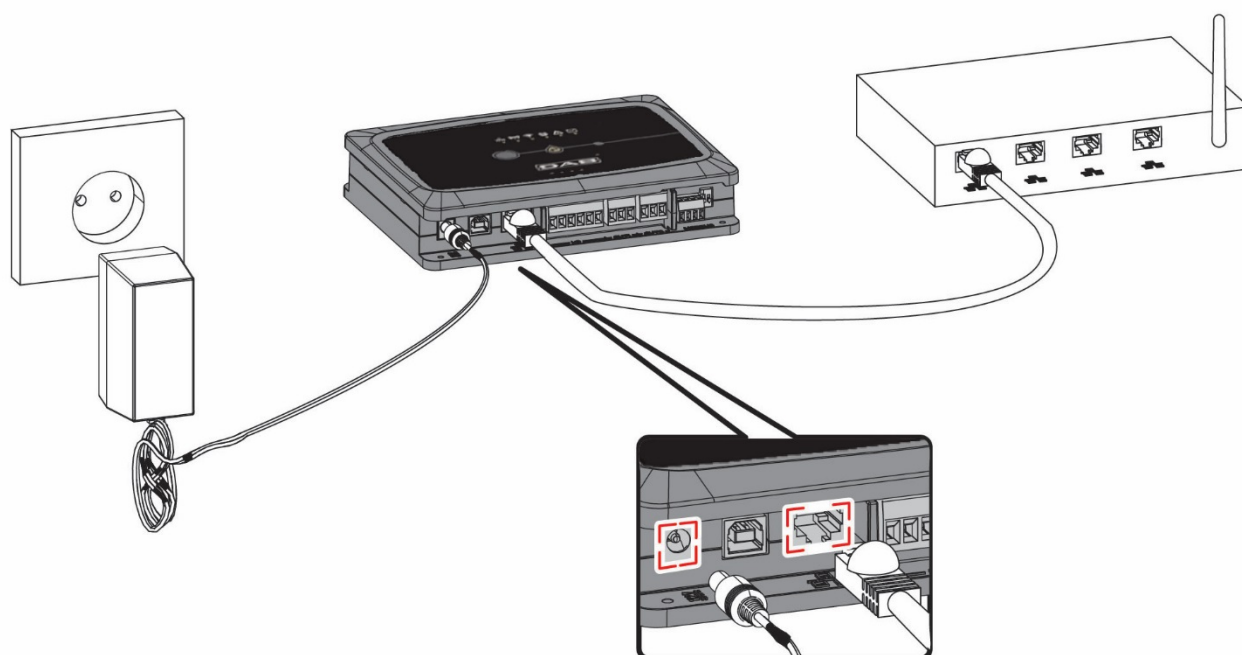
## 5. Montaż na szynie DIN:

Przykręć dostarczony wspornik do dolnej części obudowy urządzenia DConnect Box, aby umożliwić montaż na szynie DIN.

## 6. Uruchomienie:

Wybierz jedną z możliwości podłączenia.

### 6.1 Połączenie przewodowe LAN



**UWAGA: Zaleca się korzystanie z połączenia przewodowego (przez port Ethernet).**

1. Podłącz przewód sieciowy do portu Ethernet z przodu urządzenia DConnect Box, a jego drugi koniec do gniazda sieciowego, pamiętając o następujących wymaganiach:
  - Aktywne połączenie internetowe, z aktywną usługą DHCP, port 10/100 Mbit/s.
2. Podłącz zasilanie do urządzenia DConnect Box za pomocą dołączonego przewodu.

Podczas uruchomienia kontrolka Centrum Usług DAB  miga.


3. Po upływie ok. 90 sekund od uruchomienia urządzenie DConnect Box jest gotowe do pracy.

4. Po poprawnym podłączeniu zielona kontrolka  oraz kontrolka Centrum Usług DAB zaświecą się światłem ciągłym.
5. Pobierz aplikację DConnect z Google PlayStore lub Apple App Store na smartfon lub tablet.
6. Uruchom aplikację i postępuj zgodnie z jej instrukcjami.

## 6.2 Połączenie bezprzewodowe (Wi-Fi)

1. Podłącz zasilanie do urządzenia DConnect Box za pomocą dołączonego przewodu.

Podczas uruchomienia kontrolka Centrum Usług DAB  miga.

2. Po upływie ok. 90 sekund od uruchomienia urządzenie DConnect Box jest gotowe do pracy; miga kontrolka statusu WiFi  miga. Po pierwszym uruchomieniu urządzenie DConnect Box automatycznie tworzy sieć Wi-Fi "DConnectbox-xxxxx".
3. Pobierz aplikację DConnect z Google PlayStore lub Apple App Store na smartfon lub tablet.
4. Uruchom aplikację i postępuj zgodnie z jej instrukcjami.



**Uwaga:** Lokalna sieć Wi-Fi "dconnectbox-xxxxx" utworzona automatycznie podczas konfiguracji urządzenia DConnect Box nie ma połączenia z internetem. Twój smartfon lub tablet może zatem zostać przypadkowo rozłączony z internetem. Aby tego uniknąć, zalecamy wyłączenie odpowiedniej opcji na swoim urządzeniu mobilnym.

## 6.3 Zalecenia instalacyjne:

- W przypadku połączenia bezprzewodowego pomiędzy urządzeniem DConnect Box a punktem dostępowym należy umieścić DConnect Box w takim miejscu, aby urządzenie miało zapewnioną bardzo dobrą jakość sygnału WiFi. Jeśli nie jest to możliwe, należy rozważyć zastosowanie wzmacniacza sygnału WiFi (tzw. repeatera). Idealnym miejscem instalacji wzmacniacza WiFi będzie punkt w połowie odległości pomiędzy DConnect Box a punktem dostępowym.
- Należy zachować odpowiednią odległość od potencjalnych źródeł zakłóceń sygnału, np. mikrofalówek i urządzeń elektrycznych o konstrukcji metalowej.



## 7. Pobieranie i instalacja aplikacji mobilnej



Pobierz aplikację DConnect DAB z Google Play Store dla urządzeń z Androidem lub z App Store dla urządzeń firmy Apple lub odwiedź następującą stronę na urządzeniu mobilnym:

**[www.dconnect.dabpumps.com/getstarted](http://www.dconnect.dabpumps.com/getstarted)**

Po pobraniu aplikacji, jej ikona pojawi się na urządzeniu mobilnym.

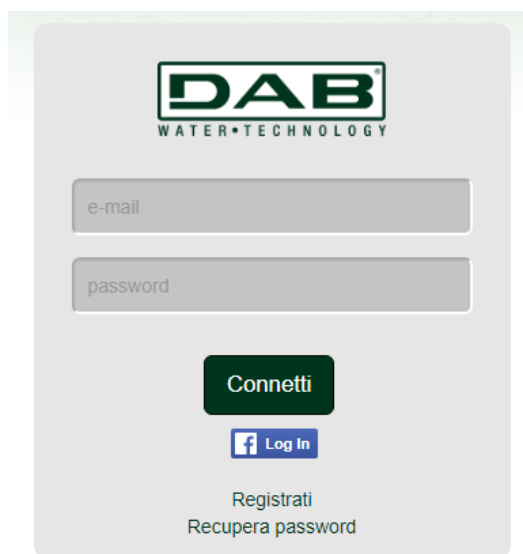
Aby móc korzystać ze wszystkich funkcji aplikacji, zaakceptuj warunki korzystania oraz udziel zgód, o które poprosi Twoje urządzenie mobilne.

Postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji DConnect.

**Aby pomyślnie zakończyć proces rejestracji i instalacji DConnect Box, należy uważnie zapoznać się ze wszystkimi komunikatami i postępować zgodnie z instrukcjami aplikacji DConnect DAB.**

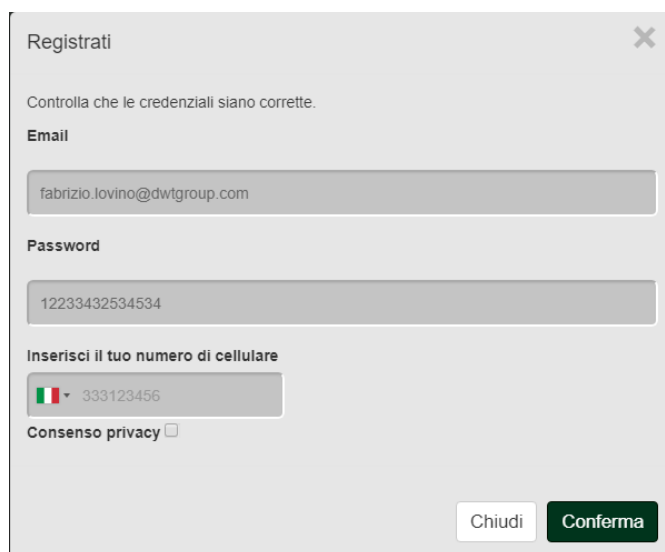
## 8. Rejestracja w Centrum Usług DAB (*DAB Service Centre*)

1. Jeśli nie posiadasz jeszcze konta w Centrum Usług DAB, zarejestruj się wprowadzając swój adres e-mail oraz hasło, którego chcesz używać. Następnie kliknij **"Zarejestruj się"** ("**Register**").



The screenshot shows the registration page for DAB Water Technology. At the top is the DAB logo with the tagline 'WATER • TECHNOLOGY'. Below the logo are two input fields: 'e-mail' and 'password'. Underneath these fields is a green button labeled 'Connetti'. Below that is a blue button with a Facebook icon and the text 'Log In'. At the bottom of the form, there are two links: 'Registrati' and 'Recupera password'.

2. Sprawdź, czy wprowadzone dane są poprawne oraz upewnij się, że adres e-mail jest aktywny (w kolejnym kroku konieczny będzie dostęp do wiadomości wysłanej na podany adres e-mail). Wprowadź aktualny numer telefonu, na który w razie konieczności przesyłane będą kody bezpieczeństwa. Zaakceptuj politykę prywatności **zaznaczając odpowiednie okienko**, a następnie kliknij **"Zatwierdź"** ("**Confirm**").



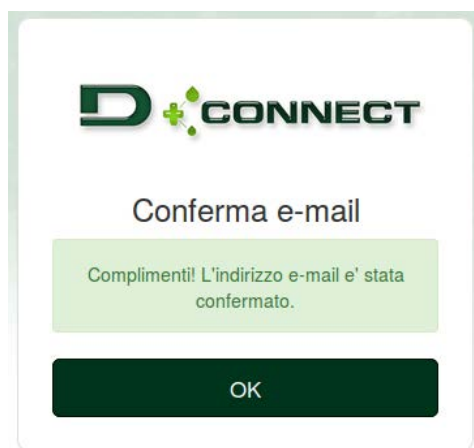
The screenshot shows a confirmation dialog box titled 'Registrati'. It contains the following elements: a close button (X) in the top right corner; the instruction 'Controlla che le credenziali siano corrette.'; an 'Email' field containing 'fabrizio.lovino@dwtgroup.com'; a 'Password' field containing '12233432534534'; a field for 'Inserisci il tuo numero di cellulare' with a dropdown menu showing the Italian flag and the number '333123456'; a 'Consenso privacy' checkbox which is currently unchecked; and two buttons at the bottom right: 'Chiudi' and 'Conferma'.

## POLSKI

3. Na podany adres e-mail przesłano wiadomość aktywacyjną. Aby potwierdzić rejestrację, kliknij na link zawarty w otrzymanej wiadomości e-mail.



**Uwaga:** jeśli e-mail aktywacyjny nie dotrze po kilku minutach od rejestracji, należy sprawdzić, czy wiadomość nie trafiła do spamu oraz czy adres email wprowadzony podczas rejestracji jest poprawny.



4. Zaloguj się do Centrum Usług DAB używając wprowadzonych uprzednio danych.

## 9. Korzystanie z aplikacji DConnect

Przed uruchomieniem aplikacji upewnij się, że:

- *Poprawnie podłączono DConnect Box2 oraz wszystkie urządzenia, które będą zarządzane (patrz: odpowiednia sekcja);*
- *Jakość sygnału WiFi jest bardzo dobra (w przypadku połączenia bezprzewodowego);*
- *Połączenie internetowe działa poprawnie;*
- *Zainstalowano aplikację DConnect na smartfonie/tablecie oraz utworzono konto w centrum usług.*



**Uwaga:** Urządzenie DConnect Box można podłączyć tylko do jednej sieci. W trybie konfiguracji urządzenie DConnect Box oraz smartfon/tablet nie będą miały dostępu do internetu. W związku z tym należy ignorować wszelkie ostrzeżenia o braku łączności na urządzeniach mobilnych.

Aplikacja DConnect pozwala skonfigurować i przygotować urządzenie DConnect Box do pracy z Centrum Usług DAB oraz zdalnego zarządzania instalacjami.

**Aby skonfigurować DConnect Box, utworzyć instalację oraz dodać nowe urządzenia, należy:**

1. Uruchomić aplikację i kliknąć "**Konfiguracja**" ("**Configure**"), aby połączyć DConnect Box z siecią i wyszukać przyłączone do niej urządzenia.



2. W przypadku nowej instalacji - kliknąć przycisk 

3. Uruchomiony zostanie konfigurator, który krok po kroku prowadzi przez procedurę konfiguracji

sieciowej. **Aby móc monitorować już utworzoną instalację, należy:**


1. Uruchomić aplikację i kliknąć przycisk "Instalacje" "**Installations**".
2. Wybrać z listy instalację, którą chcesz zarządzać.



## 9.1 Aktualizacja oprogramowania DConnect BOX

Przed podłączeniem nowego urządzenia do DConnect Box sprawdź, czy posiadasz aktualne oprogramowanie. Zalecamy, aby oprogramowanie urządzenia DConnect Box było aktualizowane regularnie. Aktualizacje można pobrać bezpośrednio przez Internet. Urządzenie automatycznie sprawdza dostępność aktualizacji przynajmniej raz dziennie oraz przy każdym restarcie / uruchomieniu. Informacja o pobranej aktualizacji znajduje się w sekcji "Aktualizacja" ("Update"), w menu DConnect Box w Centrum Usług DAB - patrz: fotografia.

Aby potwierdzić chęć aktualizacji oprogramowania, wybierz "Aktualizuj teraz" ("Update Now"). Proces aktualizacji trwa 3-4 minuty, a w jej trakcie możesz usłyszeć powiadomienia dźwiękowe.

Gdy kontrolka Centrum Usług Dab  przestanie migać, urządzenie DConnect zakończyło proces aktualizacji i jest gotowe do pracy.



NOME : N.D. ✎  
 DESCRIZIONE PRODOTTO : DConnect Box Ver 1.0.2  
 SERIALE : FKLIB-BUWFB-ISV93-L1UFA-KQ2G1-FWLUK

Stato ▼

Aggiorna ▲

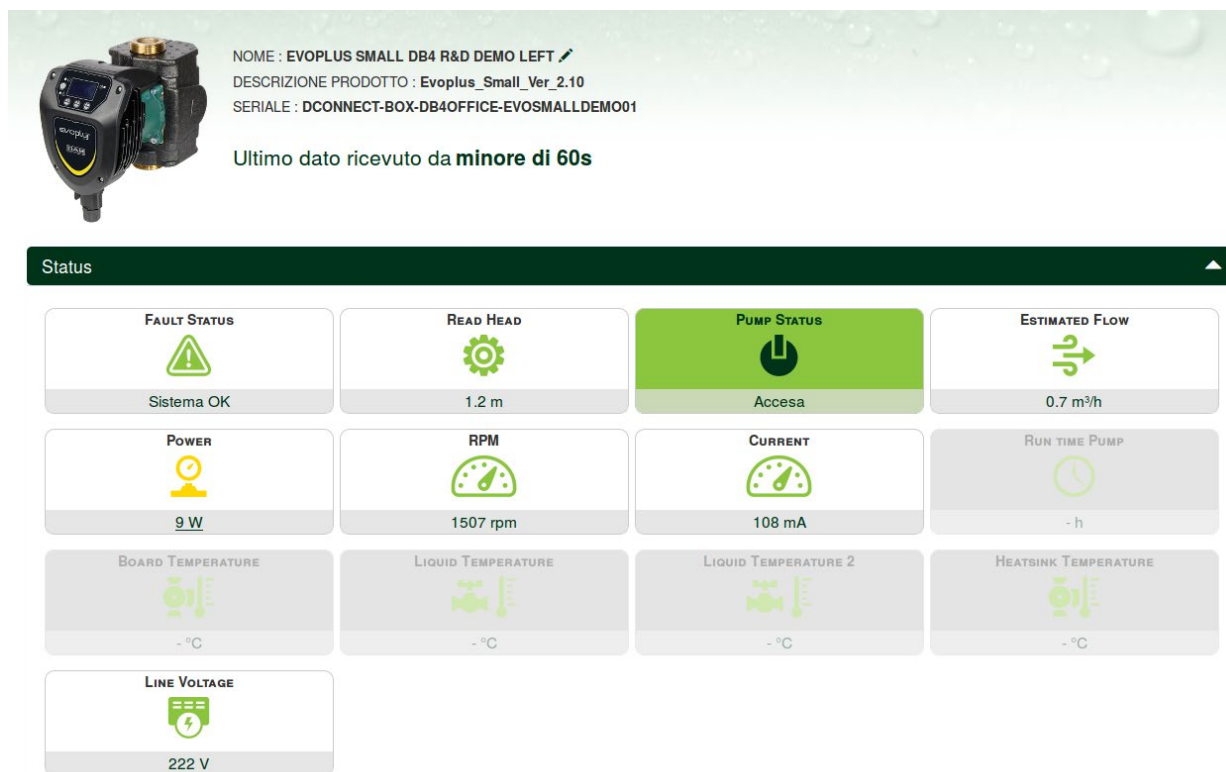


Po wykonaniu aktualizacji urządzenia D.Connect Box podłącz pompy oraz (jeśli to konieczne), zaktualizuj ich oprogramowanie. Powtórz procedurę konfiguracji i dodawania pomp do instalacji.

## 10. Zdalne monitorowanie i zarządzanie:

Aby monitorować stan pracy już skonfigurowanego elementu instalacji:

1. Kliknij daną instalację.
2. Kliknij dane urządzenie.
3. Kliknij menu "STATUS", aby zobaczyć główne parametry pracy urządzenia.

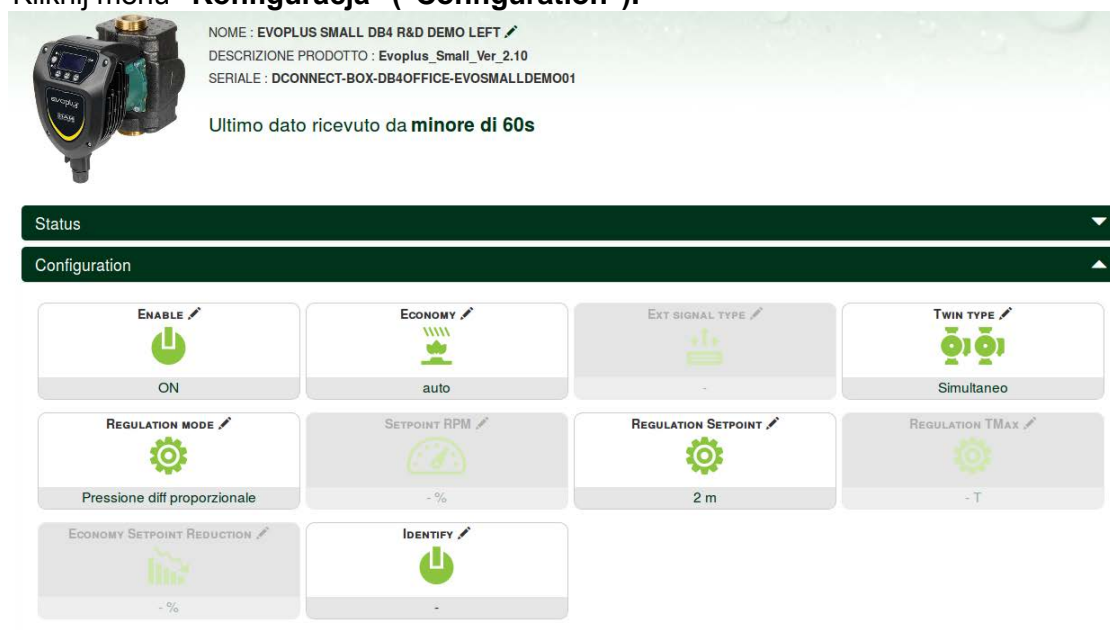


NOME : EVOPLUS SMALL DB4 R&D DEMO LEFT  
 DESCRIZIONE PRODOTTO : Evoplus\_Small\_Ver\_2.10  
 SERIALE : DCONNECT-BOX-DB4OFFICE-EVOSMALLDEM001  
 Ultimo dato ricevuto da **minore di 60s**

Status			
<b>FAULT STATUS</b>  Sistema OK	<b>READ HEAD</b>  1.2 m	<b>PUMP STATUS</b>  Accesa	<b>ESTIMATED FLOW</b>  0.7 m³/h
<b>POWER</b>  9 W	<b>RPM</b>  1507 rpm	<b>CURRENT</b>  108 mA	<b>RUN TIME PUMP</b>  - h
<b>BOARD TEMPERATURE</b>  - °C	<b>LIQUID TEMPERATURE</b>  - °C	<b>LIQUID TEMPERATURE 2</b>  - °C	<b>HEATSINK TEMPERATURE</b>  - °C
<b>LINE VOLTAGE</b>  222 V			

### 10.1 Zdalna modyfikacja parametrów pracy wybranego urządzenia:

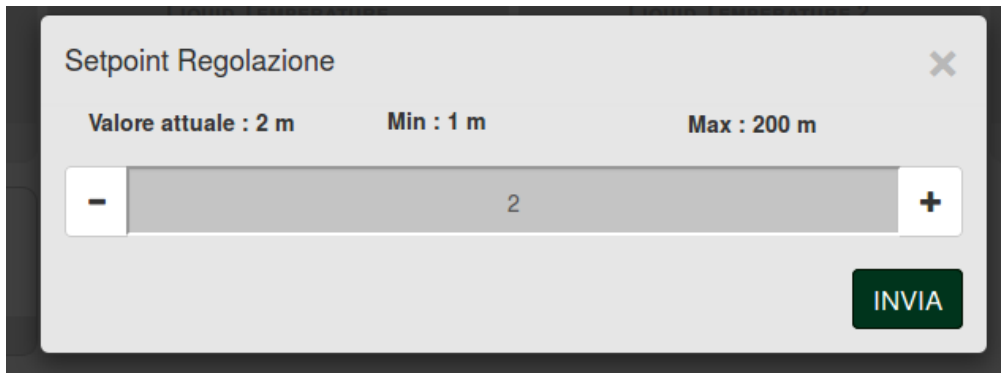
1. Kliknij menu "Konfiguracja" ("Configuration").



NOME : EVOPLUS SMALL DB4 R&D DEMO LEFT  
 DESCRIZIONE PRODOTTO : Evoplus\_Small\_Ver\_2.10  
 SERIALE : DCONNECT-BOX-DB4OFFICE-EVOSMALLDEM001  
 Ultimo dato ricevuto da **minore di 60s**

Configuration			
<b>ENABLE</b>  ON	<b>ECONOMY</b>  auto	<b>EXT SIGNAL TYPE</b>  -	<b>TWIN TYPE</b>  Simultaneo
<b>REGULATION MODE</b>  Pressione diff proporzionale	<b>SETPOINT RPM</b>  - %	<b>REGULATION SETPOINT</b>  2 m	<b>REGULATION TMAX</b>  - T
<b>ECONOMY SETPOINT REDUCTION</b>  - %	<b>IDENTIFY</b>  -		

2. Kliknij żądany parametr i ustaw jego wartość klikając + lub -:  
 + aby zwiększyć wartość,  
 - aby zmniejszyć wartość.



## 10.2 Wykresy danych o pracy instalacji:

Istnieje możliwość graficznej prezentacji parametrów dla każdego produktu dodanego do danej instalacji.

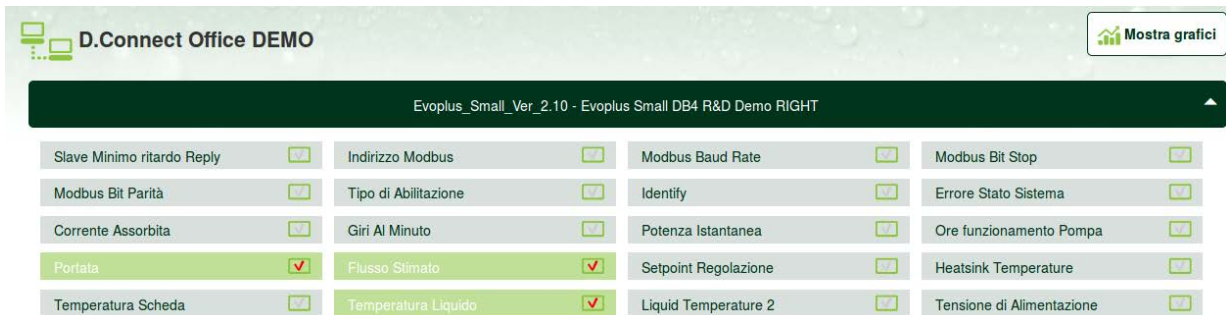
1. Kliknij Menu:



2. Kliknij:



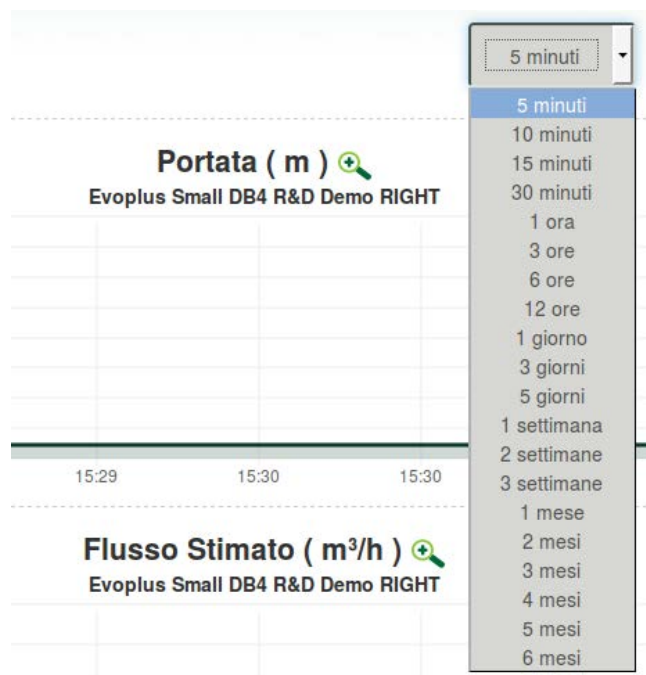
3. Dla każdego urządzenia w instalacji wybierz parametry, które chcesz zobaczyć w formie graficznej.



4. Kliknij "Pokaż wykresy" ("Show Graphs").

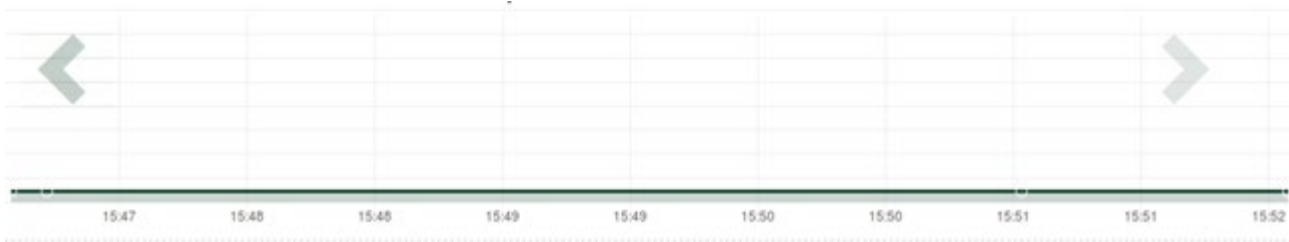


Na ekranie pojawią się zaktualizowane wykresy wybranych parametrów. Możesz zmienić okres czasu wybierając odpowiedni zakres z rozwijanego menu.



## POLSKI

Strzałki po prawej i lewej stronie wykresu umożliwiają poruszanie się po osi czasu.



W ten sposób możliwe jest wskazanie dokładnego punktu lub okresu czasu, który chcesz przeanalizować pod kątem pracy danego. Możesz również kliknąć pole z datą i godziną i wybrać żądany termin lub okres.

The screenshot shows a software interface. At the top, there is a dropdown menu set to "5 minuti" and a text field containing "10/05/2017 | 15:43". Below this, the main content area displays "Portata ( m )" with a magnifying glass icon and "Evoplus Small DB4 R&D Demo RIGHT". A calendar popup is open, showing the month of May 2017. The calendar grid has columns for Sun, Mon, Tue, Wed, Thu, Fri, Sat. The date 10 is highlighted in blue. To the right of the calendar, a vertical list of times is shown: 15:45, 16:00, 16:15, 16:30, 16:45, 17:00. The time 15:45 is highlighted in blue. A green arrow points to the right from the calendar area.



# 11. Podłączenie i konfiguracja produktów DAB

## 11.1 Przykład podłączenia Evoplus Small



Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności należy odłączyć zasilanie.

Należy stosować wyłącznie zalecane typy przewodów i akcesoria.

Komunikacja Modbus za pośrednictwem RS485 wymaga zastosowania przewodu 2-żyłowego (A i B) z ekranem podłączanym do GND. Należy upewnić się, że wszystkie żyły podłączone poprawnie. Zaleca się stosowanie skrętki ekranowanej.

Patrz sekcja: "Specyfikacja techniczna przewodu ModBus".

### Wymagania wstępne:

- Przewód ModBus o odpowiedniej długości (dostępny jako akcesorium) oraz złącze wtykowe z zaciskami znajdujące się w zakresie dostawy urządzenia.
- W menu produktu należy aktywować parametr Modbus - patrz sekcja "Konfiguracja oprogramowania Evoplus i Evoplus Small".
- Tylko w przypadku Small Single Evoplus: należy zainstalować moduł wielofunkcyjny.
- Na urządzeniu mobilnym (smartfonie / tablecie) należy zainstalować aplikację DConnect i zarejestrować konto w Centrum Usług.

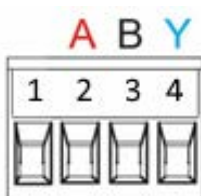


**Uwaga:** W przypadku Small Twin Evoplus moduł wielofunkcyjny zainstalowano fabrycznie.



Rysunek 1 - Przewód i złącze Modbus oraz moduł wielofunkcyjny.

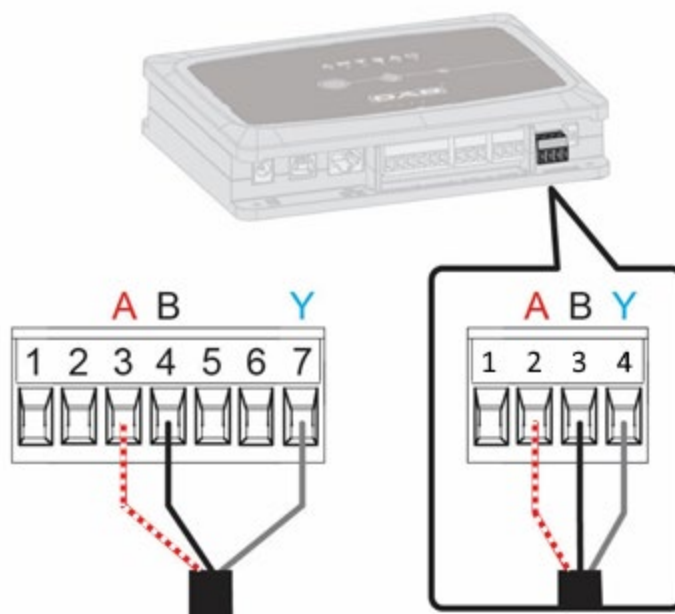
1. Podłącz przewód komunikacyjny ModBus do zacisków wtykowego złącza urządzenia DConnect Box: Przygotuj 4-zaciskowe złącze wtykowe dostarczane wraz z urządzeniem DConnect. Podłącz przewód do zacisków zgodnie z poniższymi wskazaniem:



Zaciski Modbus	Opis
A	Transmisja danych (+)
B	Transmisja danych (-)
Y	Ekran (GND)

Rysunek 2 - Zaciski złącza Modbus dla urządzenia DConnect Box.

2. Podłącz przewód do zacisków wielofunkcyjnego modułu urządzenia Evoplus Small:



Zaciski Modbus	Nr zacisku	Opis
A	3	Transmisja danych (+)
B	4	Transmisja danych (-)
Y	7	Ekran (GND)

Rysunek 3 - Zaciski wielofunkcyjnego modułu oraz zaciski złącza Modbus urządzenia DConnect Box

3. Włącz zasilanie urządzeń.
4. Uruchom aplikację DConnect i skonfiguruj produkt.

## 11.2 Przykład podłączenia Evoplus M/L



Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności należy odłączyć zasilanie. Należy stosować wyłącznie zalecane typy przewodów i akcesoria.

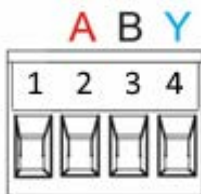
### Wymagania wstępne:

- Przewód ModBus o odpowiedniej długości (dostępny jako akcesorium) oraz złącze z zaciskami znajdujące się w zakresie dostawy urządzenia.
- W menu produktu należy aktywować parametr Modbus - patrz sekcja "Konfiguracja oprogramowania Evoplus i Evoplus Small".
- Na urządzeniu mobilnym (smartfonie / tablecie) należy zainstalować aplikację DConnect i zarejestrować konto w Centrum Usług.

POLSKI

1. Podłącz przewód komunikacyjny ModBus do zacisków złącza urządzenia DConnect Box:

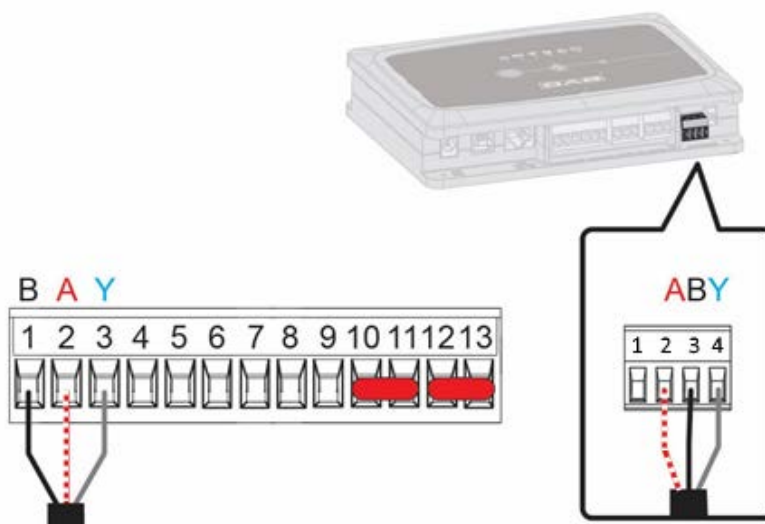
Przygotuj 4-zaciskowe złącze dostarczane wraz z urządzeniem DConnect. Podłącz przewód do zacisków zgodnie z poniższymi wskazaniem:



Zaciski Modbus	Nr zacisku na urządzeniu DConnect Box	Opis
A	2	Transmisja danych (+)
B	3	Transmisja danych (-)
Y	4	Ekran (GND)

Rysunek 4 - Zaciski złącza Modbus dla urządzenia DConnect Box.

2. Podłącz przewód do zacisków złącza Evoplus M/L:



Zaciski Modbus	Nr zacisku Evoplus	Opis
A	2	Transmisja danych (+)
B	1	Transmisja danych (-)
Y	3	Ekran (GND)

Rysunek 5 - Zaciski złącza Evoplus M/L oraz zaciski złącza Modbus urządzenia DConnect Box.

3. Włącz urządzenia.
4. Uruchom aplikację DConnect i skonfiguruj produkt.

## 11.3 Przykład podłączenia EBOX



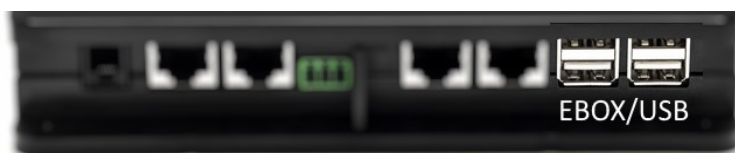
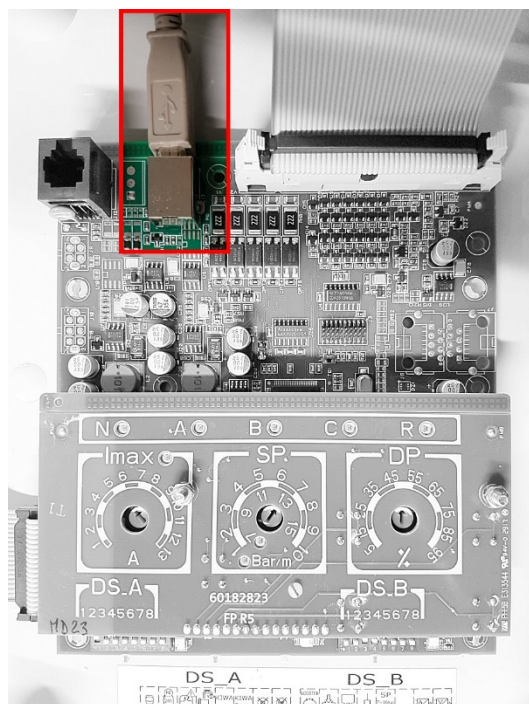
Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności należy odłączyć zasilanie. Należy stosować wyłącznie zalecane typy przewodów i akcesoria.

### Wymagania wstępne:

- Dedykowany przewód USB dostępny jako akcesorium.
- Należy upewnić się, że produkt jest kompatybilny z usługą DConnect (posiada odpowiedni symbol DConnect).
- Na urządzeniu mobilnym (smartfonie / tablecie) należy zainstalować aplikację DConnect i zarejestrować konto w Centrum Usług.
- Instrukcja obsługi Ebox.

Podłączenie EBOX do urządzenia DConnect Box wymaga zastosowania dedykowanego przewodu USB dostępnego jako akcesorium.

1. Podłącz jeden koniec przewodu do odpowiedniego złącza znajdującego się w przedniej części obudowy urządzenia EBox.
2. Zastosuj odpowiedni dławik kablowy.
3. Podłącz drugi koniec przewodu do jednego z 4 portów USB z tyłu urządzenia DConnect Box.
4. Włącz zasilanie obu urządzeń.
5. Uruchom aplikację DConnect i przeprowadź konfigurację produktu.



Rysunek 6 - złącze USB urządzenia EBox oraz urządzenia DConnect Box.

## 11.4 Przykład podłączenia ADAC



Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności należy odłączyć zasilanie. Należy stosować wyłącznie zalecane typy przewodów i akcesoria.

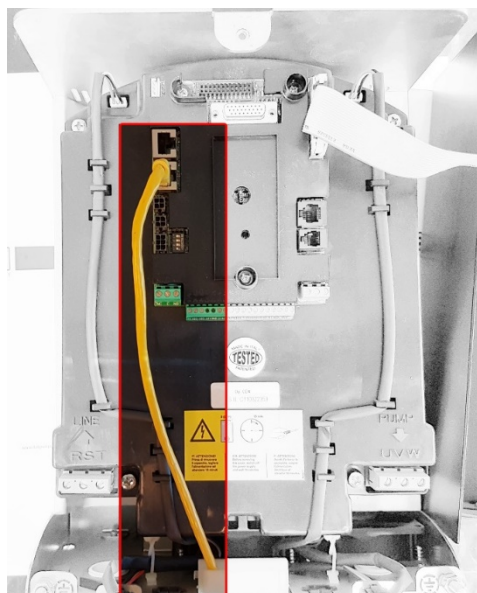
### Wymagania wstępne:

- Należy upewnić się, że produkt jest kompatybilny z usługą DConnect (posiada odpowiedni symbol DConnect).
- Instrukcja obsługi ADAC
- Na urządzeniu mobilnym (smartfonie / tablecie) należy zainstalować aplikację DConnect i zarejestrować konto w Centrum Usług.
- Dedykowany przewód sieciowy dostępny jako akcesorium.

### Podłącz przewód do urządzenia ADAC i DConnect Box w następujący sposób:

Komunikacja pomiędzy urządzeniami ADAC oraz DConnect Box wymaga zastosowania dedykowanego przewodu dostępnego jako akcesorium.

1. Zdejmij przedni panel urządzenia ADAC (patrz: instrukcja obsługi ADAC).
2. Podłącz jeden koniec przewodu jak pokazano na Rysunku 7 poniżej.
3. Przełóż przewód przez prowadnicę znajdującą się w dolnej części urządzenia.
4. Podłącz drugi koniec przewodu do jednego z portów pary CANBUS 1 lub CANBUS 2 znajdujących się w tylnej części urządzenia DConnect Box - patrz: rysunek i uwaga poniżej.
5. Włącz zasilanie obu urządzeń.
6. Uruchom aplikację DConnect i przeprowadź konfigurację produktu.



**Uwaga:** pokazane wyżej pary portów 1 i 2 są parami portów równoległych. Oznacza to, że do portów jednej pary można podłączyć wyłącznie takie same urządzenia.

Jeżeli do portów pary 1 podłączono ADAC/MCE, nie będzie możliwości podłączenia ACTIVE DRIVER PLUS.

Rysunek 7 – Przykład podłączenia ADAC i DConnect Box; porty CANBUS 1 i CANBUS 2.

## 11.5 Przykład podłączenia MCE



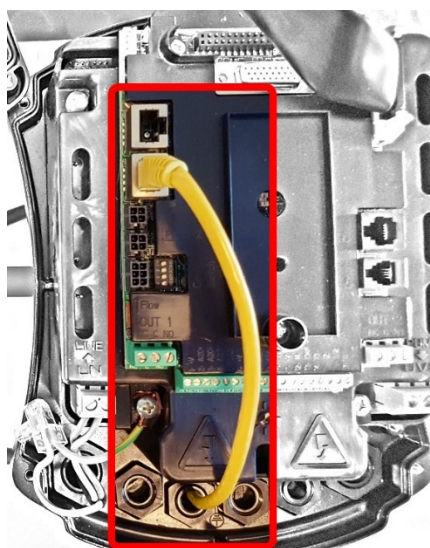
Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności należy odłączyć zasilanie.  
Należy stosować wyłącznie zalecane typy przewodów i akcesoria.

### Wymagania wstępne:

- Należy upewnić się, że produkt jest kompatybilny z usługą DConnect (posiada odpowiedni symbol DConnect).
- Instrukcja obsługi MCE.
- Dedykowany przewód sieciowy dostępny jako akcesorium.

Komunikacja pomiędzy urządzeniami MCE oraz DConnect Box wymaga zastosowania dedykowanego przewodu dostępnego jako akcesorium.

1. Upewnij się, że produkt jest kompatybilny z usługą DConnect (posiada odpowiedni symbol DConnect).
2. Zdejmij przedni panel obudowy urządzenia MCE (patrz: instrukcja obsługi MCE).
3. Zamocuj dławik kablowy i podłącz jeden koniec przewodu.
4. Podłącz drugi koniec przewodu do jednego z portów pary CANBUS1 lub CANBUS2 znajdujących się w tylnej części urządzenia DConnect Box. Patrz: rysunek i uwaga poniżej.
5. Włącz zasilanie obu urządzeń.
6. Uruchom aplikację DConnect i przeprowadź konfigurację produktu.



**Uwaga:** pokazane wyżej pary portów 1 i 2 są parami portów równoległych. Oznacza to, że do portów jednej pary można podłączyć wyłącznie takie same urządzenia.

Jeżeli do portów pary 1 podłączono ADAC/MCE, nie będzie możliwości podłączenia ACTIVE DRIVER PLUS.

Rysunek 8 – Przykład podłączenia MCE i DConnect Box; porty CANBUS 1 i CANBUS 2.

## 11.5 Przykład aktualizacji oprogramowania urządzenia MCE/C (wersje Sw 6.X)

Aby DConnect Box poprawnie rozpoznał urządzenie MCE/C, urządzenia z wcześniejszą wersją oprogramowania muszą zostać zaktualizowane.

**Jest to szczególny przypadek aktualizacji, dlatego zalecamy, aby wykonać ją osobno dla każdej z przetwornic, gdy pozostałe urządzenia w grupie pozostają wyłączone.**

*Uwaga: aktualizacja pojedynczej przetwornicy zajmie około 2-3 minut.*

### Wymagania wstępne:

- Upewnij się, że przetwornica MCE/C posiada wersję oprogramowania (SW) 6.X (patrz: parametr SW w menu zaawansowanym lub etykieta techniczna; w przypadku braku zgodności, należy przyjąć wersję wskazaną przez parametr SW). W przypadku wyższej wersji oprogramowania, np. 7.X, wykonanie niniejszej procedury nie jest konieczne.
- Instrukcja obsługi przetwornicy MCE/C.
- Dedykowany przewód sieciowy dostępny jako akcesorium.
- Zaktualizowane urządzenie DConnect Box z włączonym zasilaniem. Patrz: sekcja Aktualizacja oprogramowania DConnect Box.

Komunikacja pomiędzy urządzeniami MCE/C oraz DConnect Box wymaga zastosowania dedykowanego przewodu dostępnego jako akcesorium.

1. Upewnij się, że zasilanie przetwornicy jest odłączone.
2. Włącz urządzenie DConnect Box i odczekaj około 90 sekund.
3. Zdejmij przedni panel obudowy urządzenia MCE/C (patrz: instrukcja obsługi MCE/C).
4. Zamocuj dławik kablowy i podłącz jeden koniec przewodu do jednego z portów oznaczonych napisem "LINK". Załóż zdjęty uprzednio panel obudowy.
5. Podłącz drugi koniec przewodu do jednego z portów pary CANBUS1 lub CANBUS2 znajdujących się w tylnej części urządzenia DConnect Box. Patrz: sekcja 3.1.5 oraz zamieszczona w niej uwaga.
6. Naciśnij i przytrzymaj lewy i środkowy przycisk (patrz fotografia poniżej) i jednocześnie włącz zasilanie przetwornicy MCE/C.
7. Na wyświetlaczu pojawi się "LV Loader". Zwolnij przyciski. Aktualizacja oprogramowania pompy rozpocznie się automatycznie. Postęp aktualizacji widoczny będzie na pasku postępu. Patrz: fotografia poniżej.
8. Po pomyślnym zakończeniu procedury aktualizacji przetwornica automatycznie uruchomi się ponownie.
9. W przypadku aktualizacji wielu przetwornic dla każdego urządzenia wykonaj kroki 1-8.
10. Procedurę podłączania przetwornicy do urządzenia DConnect Box opisano w sekcji "11.5 Przykład podłączenia MCE".



## 11.6 Przykład podłączenia AD plus



Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności należy odłączyć zasilanie. Należy stosować wyłącznie zalecane typy przewodów i akcesoria.

*Uwaga: aktualizacja zajmie około 2-3 minut.*

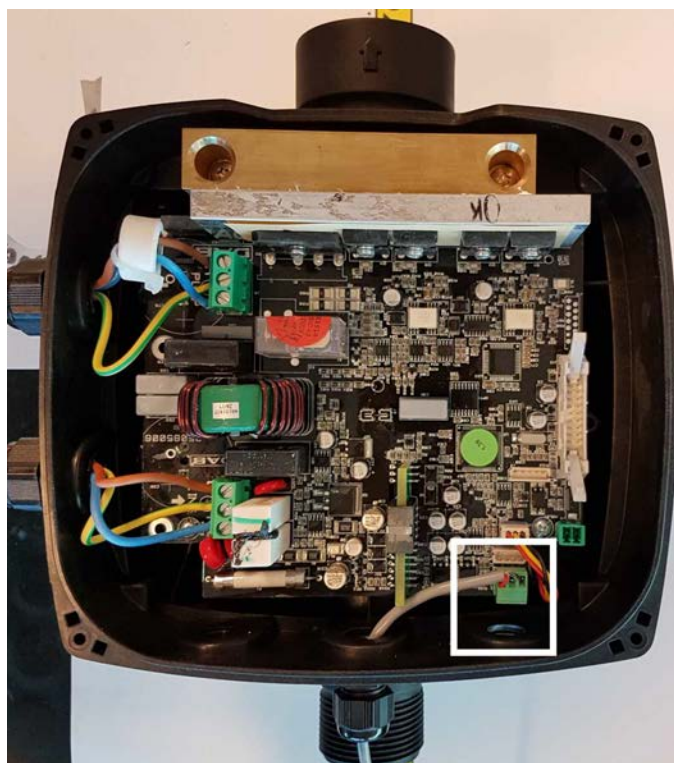
### **Wymagania wstępne:**

- *Upewnij się, że przetwornica posiada wersję oprogramowania (Sw) 2.X lub wyższą (patrz: parametr VE lub etykieta techniczna; w przypadku braku zgodności, należy przyjąć wersję wskazaną przez parametr VE). W przypadku niższej wersji oprogramowania, np. "1.X", konieczne jest przeprowadzenie ręcznej aktualizacji. Patrz: sekcja "Przykład aktualizacji oprogramowania urządzenia Active Driver Plus (wersje Sw 1.X)".*
- *Instrukcja obsługi przetwornicy.*
- *Dedykowany przewód komunikacyjny dostępny jako akcesorium. Patrz: sekcja 12. Uwaga: przewód komunikacyjny dla Active Driver Plus jest specjalnym typem przewodu o długości 5m, posiadającym rezystor terminujący 120 ohm pomiędzy zaciskami A i B złącza, które należy włożyć do urządzenia DConnect Box (**tłumaczenie dosłowne**)*

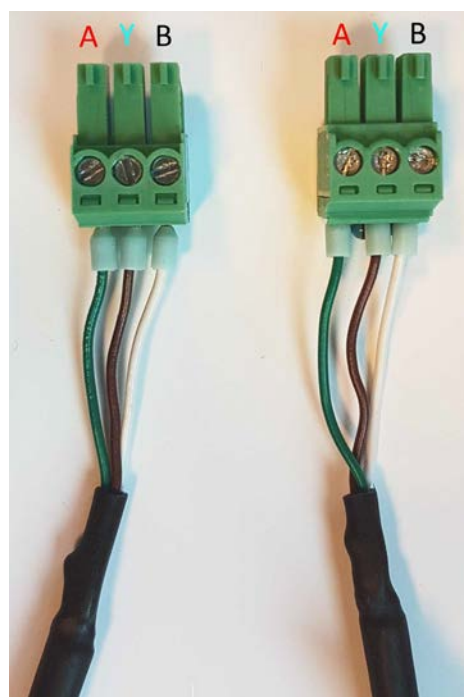
Komunikacja pomiędzy urządzeniami Active Driver Plus oraz DConnect Box wymaga zastosowania dedykowanego przewodu dostępnego jako akcesorium.

1. Upewnij się, że produkt jest kompatybilny z usługą DConnect (posiada odpowiedni symbol DConnect).
2. Zdejmij przedni panel obudowy przetwornicy Active Driver Plus, zdejmij zaślepkę, zamocuj dławik kablowy przewodu komunikacyjnego jak pokazano na Rysunku 9A (patrz: instrukcja obsługi Active Driver Plus).
3. Podłącz żyły przewodu do pinów pamiętając, aby ekran GND (Y) został podłączony do środkowego pinu złącza.
4. Podłącz żyły na drugim końcu przewodu do pinów złącza urządzenia DConnect Box jak pokazano na fotografii poniżej. Upewnij się, że każda z żył została podłączona w takiej kolejności, w jakiej podłączono je do pinów po stronie Active Driver Plus. Patrz: Rysunek 9A.
5. Złącze można teraz zamontować jak pokazano na rysunku, w gnieździe znajdującym się z tyłu urządzenia DConnect Box. Patrz: Rysunek 9A.
6. Włącz zasilanie obu urządzeń.
7. Uruchom aplikację DConnect i przeprowadź konfigurację produktu.





Uwaga: w zależności od modelu przetwornicy Active Driver Plus 3-pinowe złącze służące do podłączenia komunikacji z inną przetwornicą i/lub urządzeniem DConnect Box może znajdować się w innym miejscu. Patrz: instrukcja obsługi danego modelu. Ekran (Y) należy zawsze podłączyć do środkowego pinu złącza.



Rysunek 9A - Złącza w urządzeniach AD plus i DConnect box, np. połączenie can-bus.



Uwaga: po podłączeniu przetwornicy ACTIVE DRIVER PLUS do urządzenia DConnect Box nie będzie możliwości podłączenia przetwornicy ADAC/MCE do drugiego portu pary CANBUS 1. Należy w tym przypadku podłączyć ADAC/MCE do portu pary CANBUS 2 lub zastosować specjalny 3-żyłowy przewód RJ45.

## 11.7 Przykład aktualizacji oprogramowania urządzenia Active Driver Plus (wersje SW 1.X)

Aby DConnect Box poprawnie rozpoznał urządzenie Active Driver Plus, urządzenia z wcześniejszą wersją oprogramowania muszą zostać zaktualizowane.

**Jest to szczególnie przypadek aktualizacji, dlatego zalecamy, aby wykonać ją osobno dla każdej z przetwornic, gdy pozostałe urządzenia w grupie pozostają wyłączone.**

*Uwaga: aktualizacja pojedynczej przetwornicy zajmie około 2-3 minut.*



### Wymagania wstępne:

- Upewnij się, że przetwornica Active Driver Plus posiada wersję oprogramowania (Sw) 1.X (patrz: parametr VE w menu zaawansowanym lub etykieta techniczna; w przypadku braku zgodności, należy przyjąć wersję wskazaną przez parametr VE). W przypadku wersji oprogramowania 2.X lub wyższej wykonanie niniejszej procedury nie jest konieczne.
- Instrukcja obsługi przetwornicy Active Driver Plus.
- Dedykowany przewód komunikacyjny dostępny jako akcesorium.
- Zaktualizowane urządzenie DConnect Box z włączonym zasilaniem. Patrz: sekcja Aktualizacja oprogramowania DConnect Box.

Komunikacja pomiędzy urządzeniami Active Driver Plus oraz DConnect Box wymaga zastosowania dedykowanego przewodu dostępnego jako akcesorium.

1. Upewnij się, że zasilanie przetwornicy jest odłączone.
2. Włącz urządzenie DConnect Box i odczekaj około 90 sekund.
3. Zdejmij przedni panel obudowy przetwornicy Active Driver Plus, zdejmij zaślepkę, zamocuj dławik kablowy przewodu komunikacyjnego jak pokazano na Rysunku 9A (patrz: instrukcja obsługi Active Driver Plus).
4. Podłącz żyły przewodu do pinów pamiętając, aby ekran GND (Y) został podłączony do środkowego pinu złącza.
5. Podłącz żyły na drugim końcu przewodu do pinów złącza urządzenia DConnect Box jak pokazano na fotografii powyżej. Upewnij się, że każda z żył została podłączona w takiej kolejności, w jakiej podłączono je po stronie Active Driver Plus. Patrz: Rysunek 9A. Złącze można teraz zamontować jak pokazano na rysunku, w gnieździe znajdującym się z tyłu urządzenia DConnect Box. Patrz: Rysunek 9A.



6. Naciśnij i przytrzymaj przyciski  i  i jednocześnie włącz zasilanie przetwornicy.
7. Na wyświetlaczu pojawi się "LV Loader". Zwolnij przyciski. Aktualizacja oprogramowania rozpocznie się automatycznie. Postęp aktualizacji widoczny będzie na pasku postępu. Patrz: Rysunek 9B.
8. Po pomyślnym zakończeniu procedury aktualizacji przetwornica automatycznie uruchomi się ponownie.
9. W przypadku aktualizacji wielu przetwornic dla każdego urządzenia wykonaj kroki 1-10.
10. Procedurę podłączania przetwornicy do urządzenia DConnect Box opisano w sekcji "11.6 Przykład podłączenia AD plus".

POLSKI








Rysunek 9B – Aktualizacja oprogramowania Active Driver Plus Sw 1.X

## 11.8 Przykład podłączenia urządzenia e.sybox (wersje Sw 5.X)

### Wymagania wstępne:

- Upewnij się, że urządzenie e.sybox posiada wersję oprogramowania (Sw) 5.X lub wyższą (patrz: parametr VE w menu pompy). W przypadku niższej wersji oprogramowania, np. "4.X", konieczne jest przeprowadzenie ręcznej aktualizacji. Patrz: sekcja "Przykład aktualizacji oprogramowania e.sybox (Sw 4.X lub wersje poprzednie)".
- Zaktualizowane urządzenie DConnect Box z włączonym zasilaniem. Patrz: sekcja "Aktualizacja oprogramowania DConnect Box".
- Instrukcja obsługi urządzenia e.sybox.
- W przypadku chęci podłączenia do DConnect Box wielu pomp e.sybox należy **w pierwszej kolejności** utworzyć grupę pomp (patrz: instrukcja obsługi e.sybox), a następnie podłączyć jedną z pomp do urządzenia DConnect Box zgodnie z poniższymi wskazówkami:

Komunikacja pomiędzy urządzeniami e.sybox i DConnect Box nie wymaga zastosowania przewodu komunikacyjnego. Postępuj jak w przypadku łączenia dwóch urządzeń e.sybox.

1. Upewnij się, że e.sybox oraz DConnect Box są włączone.
2. Wejść do menu Instalatora przytrzymując    przez 5 sek. i przejdź do strony AS.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez 5 sekund, aż niebieska kontrolka LED pod wyświetlaczem urządzenia e.sybox zacznie migać.
4. Naciśnij i przytrzymaj lewy przycisk DConnect Box przez 5 sekund, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy, a kontrolka  połączenia bezprzewodowego zacznie migać.
5. Po pomyślnym nawiązaniu połączenia wspomniana kontrolka połączenia bezprzewodowego będzie świecić światłem ciągłym, a na stronie "AS" ekranu e.sybox pojawi się symbol "DBox".

*Uwaga: Urządzenia DConnect Box i e.sybox można rozłączyć przytrzymując prawy przycisk na DConnect Box przez 5 sekund. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a kontrolka połączenia bezprzewodowego mignie jeden raz. Niniejsza procedura usunie wszelkie połączenia bezprzewodowe z urządzenia DConnect Box.*

6. Uruchom aplikację DConnect i przeprowadź konfigurację produktu.

## 11.9 Przykład aktualizacji oprogramowania urządzenia e.sybox (wersje Sw 4.X)

Aby DConnect Box poprawnie rozpoznał urządzenie e.sybox, urządzenia z wcześniejszą wersją oprogramowania muszą zostać zaktualizowane.





**Jest to szczególny przypadek aktualizacji, dlatego zalecamy, aby wykonać ją osobno dla każdej z pomp, gdy pozostałe urządzenia w grupie pozostają wyłączone.**

*Uwaga: aktualizacja pojedynczego urządzenia zajmie 2-3 minuty.*

### Wymagania wstępne:

- Upewnij się, że e.sybox posiada wersję oprogramowania (Sw) 4.X lub niższą (patrz: parametr VE w menu pompy). W przypadku wyższej wersji oprogramowania, np. "5.X", aktualizacja nie jest konieczna. Patrz: sekcja "Przykład podłączenia e.sybox (wersje Sw 5.X)".
- Instrukcja obsługi e.sybox.
- Zaktualizowane urządzenie DConnect Box z włączonym zasilaniem. Patrz: sekcja Aktualizacja oprogramowania DConnect Box.

Komunikacja pomiędzy urządzeniami e.sybox i DConnect Box nie wymaga zastosowania przewodu komunikacyjnego.

1. Upewnij się, że pompa e.sybox jest wyłączona.
2. Włącz urządzenie DConnect Box (uprzednio zaktualizowane; patrz: sekcja Aktualizacja oprogramowania DConnect Box) i odczekaj około 90 sekund.
3. Naciśnij i przytrzymaj lewy przycisk na urządzeniu DConnect Box przez 10 sekund, aż usłyszysz 2 sygnały dźwiękowe, a kontrolka  połączenia bezprzewodowego mignie 2 razy.
4. W czasie 45 sekund od poprzedniej operacji naciśnij i przytrzymaj przyciski  oraz  oraz włącz e.sybox. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat o treści "LV LOADER X.X".
5. Po nawiązaniu połączenia pomiędzy urządzeniami e.sybox i DConnect Box kontrolka  połączenia bezprzewodowego świeci światłem ciągłym.
6. Pasek postępu na wyświetlaczu e.sybox wskazuje postęp aktualizacji, która składa się z dwóch etapów i trwa około 2-3 minuty.
7. Po pomyślnym zakończeniu aktualizacji pompa e.sybox automatycznie uruchomi się ponownie.
8. Aby nawiązać połączenie z urządzeniem DConnect box należy postępować zgodnie z instrukcjami w sekcji "Przykład podłączenia urządzenia e.sybox (wersje Sw 5.X)".








Rysunek 9C  
- Aktualizacja urządzenia e.sybox

## 11.10 Przykład podłączenia urządzenia e.sybox mini3 (wersje Sw 2.X)

### Wymagania wstępne:

- Upewnij się, że urządzenie e.sybox mini3 posiada wersję oprogramowania (Sw) 2.X lub wyższą (patrz: parametr VE w menu pompy). W przypadku niższej wersji oprogramowania, np. "1.X", konieczne jest przeprowadzenie ręcznej aktualizacji. Patrz: sekcja "Przykład aktualizacji oprogramowania e.sybox mini3 (Sw 1.X lub wersje poprzednie)".
- Zaktualizowane urządzenie DConnect Box z włączonym zasilaniem. Patrz: sekcja Aktualizacja oprogramowania DConnect Box.
- Instrukcja obsługi urządzenia e.sybox mini3.

Komunikacja pomiędzy urządzeniami e.sybox mini3 i DConnect Box nie wymaga zastosowania przewodu komunikacyjnego.

1. Upewnij się, że e.sybox mini3 oraz DConnect Box są włączone.
2. Wejdź do menu Instalatora przytrzymując    przez 5 sek. i przejdź do strony AS.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez 5 sekund, aż niebieska kontrolka LED pod wyświetlaczem urządzenia e.sybox mini3 zacznie migać.
4. Naciśnij i przytrzymaj lewy przycisk DConnect Box przez 5 sekund, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy, a kontrolka  połączenia bezprzewodowego zacznie migać.
5. Po pomyślnym nawiązaniu połączenia wspomniana kontrolka połączenia bezprzewodowego będzie świecić światłem ciągłym, a na stronie "AS" ekranu e.sybox mini3 pojawi się symbol "DBox".

*Uwaga: Urządzenia DConnect Box i e.sybox mini3 można rozłączyć przytrzymując prawy przycisk na DConnect Box przez 5 sekund. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a kontrolka połączenia bezprzewodowego mignie jeden raz. Niniejsza procedura usunie wszelkie połączenia bezprzewodowe z urządzenia DConnect Box.*

6. Uruchom aplikację DConnect i przeprowadź konfigurację produktu.





## 11.11 Przykład aktualizacji oprogramowania urządzenia e.sybox mini3 (wersje Sw 1.X)

Aby DConnect Box poprawnie rozpoznał urządzenie e.sybox mini3, urządzenia z wcześniejszą wersją oprogramowania muszą zostać zaktualizowane. Aktualizacja pojedynczego urządzenia zajmie 2-3 minuty.

### Wymagania wstępne:

- Upewnij się, że e.sybox mini3 posiada wersję oprogramowania (Sw) 1.X lub niższą (patrz: parametr VE w menu pompy). W przypadku wyższej wersji oprogramowania, np. "2.X", aktualizacja nie jest konieczna. Patrz: sekcja "Przykład podłączenia e.sybox (wersje Sw 2.X)".
- Instrukcja obsługi e.sybox.
- Zaktualizowane urządzenie DConnect Box z włączonym zasilaniem. Patrz: sekcja "Aktualizacja oprogramowania DConnect Box".

Komunikacja pomiędzy urządzeniami e.sybox mini3 i DConnect Box nie wymaga zastosowania przewodu komunikacyjnego.

1. Upewnij się, że pompa e.sybox mini3 jest wyłączona.
2. Włącz urządzenie DConnect Box (uprzednio zaktualizowane; patrz: sekcja "Aktualizacja oprogramowania DConnect Box") i odczekaj około 90 sekund.
3. Naciśnij i przytrzymaj lewy przycisk na urządzeniu DConnect Box przez 10 sekund, aż usłyszysz 2 sygnały dźwiękowe, a kontrolka  połączenia bezprzewodowego mignie 2 razy.
4. W czasie 45 sekund od poprzedniej operacji naciśnij i przytrzymaj przyciski  oraz  oraz włącz e.sybox mini3. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat o treści "LV LOADER X.X".
5. Po nawiązaniu połączenia pomiędzy urządzeniami e.sybox i DConnect Box kontrolka  połączenia bezprzewodowego świeci światłem ciągłym.
6. Pasek postępu na wyświetlaczu e.sybox mini3 wskazuje postęp aktualizacji, która składa się z dwóch etapów i trwa około 2-3 minuty.
7. Po pomyślnym zakończeniu aktualizacji pompa e.sybox automatycznie uruchomi się ponownie.
8. Aby nawiązać połączenie z urządzeniem DConnect box należy postępować zgodnie z instrukcjami w sekcji "Przykład podłączenia urządzenia e.sybox (wersje Sw 2.X)".



Rysunek 9D - Aktualizacja urządzenia e.sybox mini3 Sw 1.X

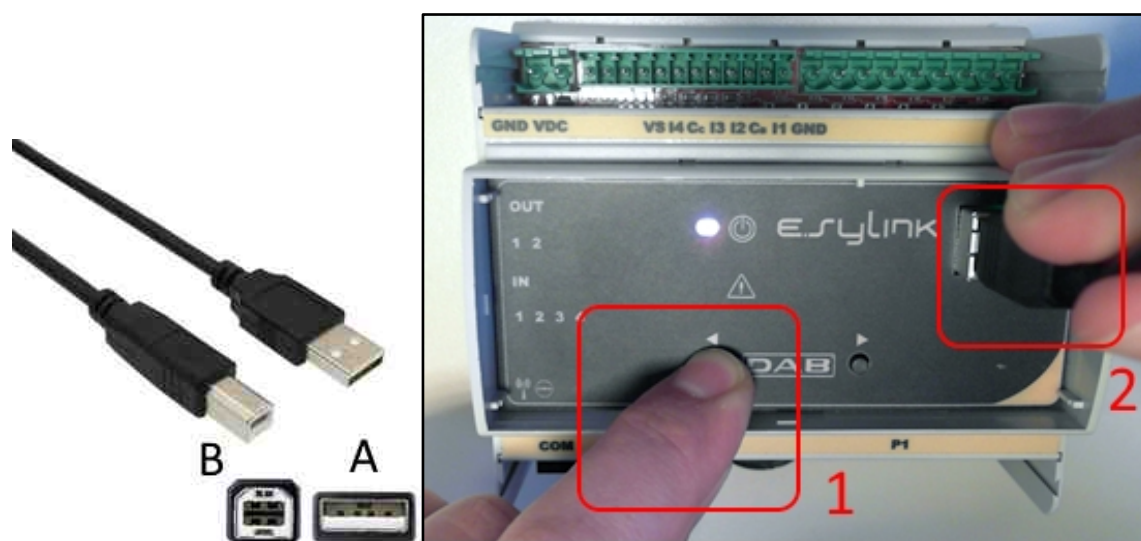
## 11.12 Przykład aktualizacji urządzenia e.sylink



Aby DConnect Box poprawnie rozpoznał urządzenie e.sylink, urządzenia z wcześniejszą wersją oprogramowania muszą zostać zaktualizowane. Aktualizacja zajmie około 1 minuty.

### Wymagania wstępne:

- Instrukcja obsługi urządzenia e.sylink
- Zaktualizowane urządzenie DConnect Box z włączonym zasilaniem. Patrz: sekcja "Aktualizacja oprogramowania DConnect Box".

Komunikacja pomiędzy urządzeniami e.sylink i DConnect Box wymaga zastosowania przewodu USB typu męski A - męski B. Patrz: fotografia poniżej.



1. Upewnij się, że urządzenie e.sylink jest wyłączone.
2. Włącz urządzenie DConnect Box (uprzednio zaktualizowane; patrz: sekcja "Aktualizacja oprogramowania DConnect Box") i odczekaj około 90 sekund.
3. Końcówkę A przewodu USB podłącz do jednego z 4 portów USB znajdujących się z tyłu urządzenia DConnect Box.
4. Na urządzeniu e.sylink naciśnij i przytrzymaj przycisk  i podłącz drugi koniec przewodu (B) do portu USB znajdującego się na górze urządzenia.
5. Naciśnij i przytrzymaj lewy przycisk na urządzeniu DConnect Box przez 10 sekund, aż usłyszysz 2 sygnały dźwiękowe, a kontrolka  połączenia bezprzewodowego mignie 2 razy.
6. Odczekaj 60 sekund i odłącz przewód USB.
7. Włącz e.sylink. Urządzenie jest gotowe do pracy.

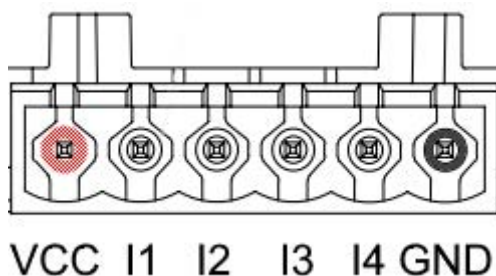


**UWAGA:** należy pamiętać, aby przed podłączeniem pomp e.sybox i urządzenia e.sylink do DConnect Box utworzyć najpierw połączenie pomiędzy pompami a urządzeniem e.sylink (strona AS menu). Po wykonaniu tej czynności można podłączyć dowolną pompę z grupy do urządzenia DConnect Box.



## 11.13 Wejścia i wyjścia DConnect Box

Wejścia I/O: I1, I2, I3, I4



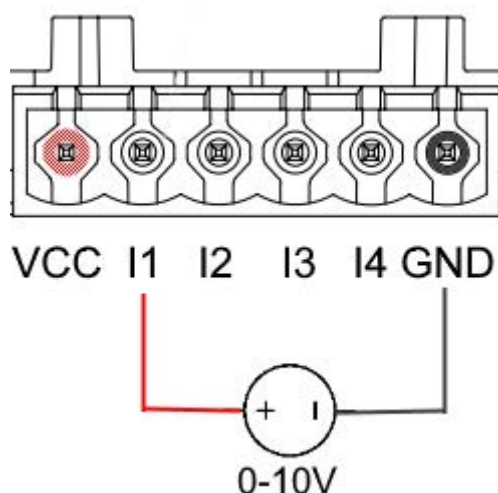
Rysunek 9E – 6-zaciskowa listwa I/O DConnect BOX.

Urządzenie DConnect Box wyposażone jest w 4 nieoptoizolowane wejścia sterowane napięciem, które mogą być obciążane prądem stałym DC. Charakterystykę oraz ograniczenia wejść cyfrowych ujęto w poniższej tabeli.

Charakterystyka wejść cyfrowych (4 styki)	
Min. napięcie włączenia [V]	2
Maks. napięcie wyłączenia [V]	0.5
Maks. dopuszczalne napięcie [V]	10
Pobór prądu przy 12V [mA]	0.5
Dopuszczalny przekrój przewodu	0.205-3.31 [mm <sup>2</sup> ] 24-12 [AWG]

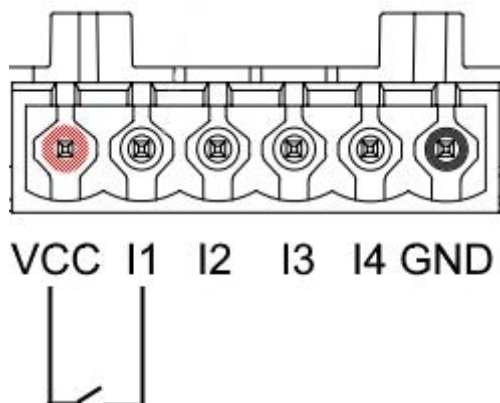
Przykład podłączenia wejść:

- Podłączenie sygnału napięciowego 0-10V pomiędzy zacisk GND a zacisk wejścia I1. Jeśli napięcie wzrośnie powyżej 2V, wejście I1 zostanie aktywowane. Gdy napięcie spadnie poniżej 0.5V, wejście zostanie deaktywowane.

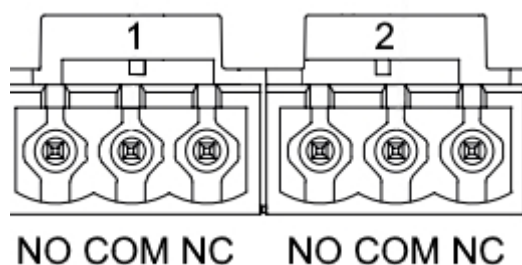


- Podłączenie sygnału bezpotencjałowego (np. wyłącznik pływakowy, wyłącznik ciśnieniowy, itp.) możliwe jest poprzez zacisk VCC oraz zacisk wejścia I1.

Gdy obwód zostanie zamknięty, wejście I1 urządzenia DConnect Box zostanie aktywowane.



#### Zaciski wyjść przekaźnikowych OUT1, OUT2:



Rysunek 9F – 3-biegunowe zaciski wyjść OUT 1 oraz OUT2

DConnect Box jest wyposażony w dwa wyjścia przekaźnikowe OUT1 oraz OUT2.

Charakterystykę oraz ograniczenia wyjść przekaźnikowych ujęto w poniższej tabeli.

<b>Charakterystyka wyjść przekaźnikowych (OUT1,OUT2)</b>	
Typ styku	NO, NC
Maks. napięcie przełączane	230 VAC
Maks. prąd przełączany	3 A
Dop. przekrój przewodu	0.205-3.31 [mm <sup>2</sup> ] 24-12 [AWG]

## 12. Specyfikacja przewodu Modbus i Active Driver Plus

Skrętka wieloparowa 0.22 mm<sup>2</sup>, 250 V, ekranowanie F/UTP, izolacja PVC.

## 13. Konfiguracja oprogramowania Evoplus i Evoplus Small

### Wymagania wstępne:

- Upewnij się, że przewód Modbus został poprawnie podłączony do urządzenia DConnect Box.
- W przypadku urządzenia Evoplus Small upewnij się, że moduł wielofunkcyjny został zamontowany poprawnie. Patrz: instrukcja obsługi.

1. Włącz urządzenie Evoplus / Evoplus Small.
2. Z poziomu menu głównego naciśnij i przytrzymaj przycisk **Menu** przez 5 sekund, aż na wyświetlaczu pojawi się logo "Evoplus".
3. Przelączając punkty menu znajdź pozycję "En". Domyślnie parametr ten ma ustawienie "Disable" (wyłączony).
4. Zmień ustawienie na "Enable" (włączony), aby umożliwić pracę.



Rysunek 10 - Konfiguracja oprogramowania modułu wielofunkcyjnego



**UWAGA:** W menu konfiguracji Modbus znajdują się również inne ważne parametry: Adres (*Address*), Prędkość transmisji (*Baudrate*), Parzystość (*Parity*). Mogą się one różnić w zależności od rodzaju instalacji.

**WAŻNE:** W przypadku kilku urządzeń należy dla każdego z nich ręcznie ustawić unikatowy adres "Ad". Na przykład - instalacja z 4 urządzeniami: Ad:1 dla pierwszego urządzenia, Ad:2 dla drugiego urządzenia, Ad:3 dla trzeciego, itd.

Należy upewnić się, że wartości Prędkości transmisji (*Baudrate*) i Parzystości (*Parity*) są takie same dla wszystkich urządzeń, a parametr "En" na wszystkich podłączonych produktach został włączony (ustawiony na wartość "Enable").

## 14. Mocowanie filtra ferrytowego



*Rysunek 11 - Filtr ferrytowy*

Przed włączeniem zasilania należy zamocować dostarczone filtry ferrytowe w celu redukcji zakłóceń elektromagnetycznych generowanych przez przewody zasilające i komunikacyjne. Filtr należy zamocować jak na powyższej ilustracji, tworząc podwójną pętlę.

## Licencje:

### Oświadczenie o wolnym oprogramowaniu Open Source dla DAB DConnect:

Ten produkt zawiera oprogramowanie typu Open Source opracowane przez strony trzecie, w tym oprogramowanie objęte licencjami GNU General Public.

Wszelkie niezbędne informacje oraz licencje dostępne są pod adresem:

**<http://dconnect.dabpumps.com/GPL>**

Oprogramowanie wydane na licencji GPL / LGPL rozpowszechniane jest BEZ JAKIEJKOLWIEK GWARANCJI i podlega prawom autorskim jednego lub większej liczby autorów.

Szczegółowe informacje można uzyskać zapoznając się z warunkami wymienionych poniżej licencji GPL, LGPL i FOSS:

Licencja *GNU General Public License*, wersja 2 (GPLv2.0)

Licencja *GNU Lesser General Public License*, wersja 2.1 (LGPLv2.1)

Licencja *OPENSSL* oraz *SSLeay*

Licencja *ZPL Zope Public License*, wersja 2.1.

Licencja *ATMEL License r0*.

2-klauzulowa licencja BSD

3-klauzulowa licencja BSD

4-Licencja *Apache 2.0*. Licencja *MIT v2.0*.